

Re: Chinese-style measure words in English?

Source: <http://sci.tech-archive.net/Archive/sci.lang/2004-12/4236.html>

From: Lee Sau Dan (danlee_at_informatik.uni-freiburg.de)

Date: 12/30/04

Date: 30 Dec 2004 10:09:53 +0800

>>>> "Stewart" == Stewart Gordon <smjg_1998@yahoo.com> writes:

Stewart> But that's before you consider other plural nouns like
Stewart> "police" and "staff". Of course, those like "trousers"
Stewart> are different again –

I'm curious. When would "one trouser" or "one scissor" be useful?
How come English make it this way? It looks so ridiculous that you
MUST say "a pair of trousers" and "a pair of scissors", which are so
clumsy. (Is it why people like to say "pant" now? I guess "pant" is
related to French "pantalon"?)

Stewart> maybe this is one instance in which "pair" really is a
Stewart> measure word?

Why could it be otherwise?

--

Lee Sau Dan

§õ|u'°

~{@nJX6X~}

E-mail: danlee@informatik.uni-freiburg.de

Home page: <http://www.informatik.uni-freiburg.de/~danlee>